

La traduzione è fornita solo a scopo informativo. La versione definitiva di questa pagina è in inglese.

Contratto di Trattamento dei dati

Il presente Contratto di Trattamento dei dati ("**DPA**") è incorporato e costituisce parte integrante dei Termini di servizio per i Fornitori di FareHarbor ("**Termini**"). FareHarbor e il Fornitore sono parti dei Termini in base ai quali FareHarbor fornisce il Servizio (definito di seguito).

In caso di conflitto tra il presente DPA, i Termini o qualsiasi altro contratto tra le Parti, prevarrà il presente DPA.

Il presente DPA stabilisce gli obblighi e i diritti delle Parti ai sensi delle leggi sulla protezione dei dati (definite di seguito).

1. Definizioni

1.1 I termini in maiuscolo utilizzati ma non definiti nel presente DPA che si riferiscono al Servizio di FareHarbor avranno il significato loro attribuito nei Termini.

1.2 I termini in maiuscolo relativi al trattamento dei dati hanno il significato loro attribuito nelle leggi sulla protezione dei dati, ove applicabile.

1.3 Per "**Consenso**" si intende qualsiasi manifestazione di volontà libera, specifica, informata e inequivocabile dell'Interessato, con la quale lo stesso manifesta il proprio assenso, mediante dichiarazione o azione positiva inequivocabile, al Trattamento dei Dati personali che lo riguardano.

1.4 Per "**Titolare del trattamento dati**" si intende la persona fisica o giuridica, l'autorità pubblica, l'agenzia o altro organismo che, singolarmente o insieme ad altri, determina le finalità e i mezzi del trattamento dei Dati personali.

1.5 Per "**Leggi sulla protezione dei dati**" si intendono il GDPR e altre leggi applicabili relative alla protezione e all'uso di informazioni e dati, comprese, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, le norme relative al trattamento dei Dati personali e alla tutela della privacy, nonché qualsiasi legge o regolamento che ratifica, implementa, adotta, integra, modifica o sostituisce tali leggi o regolamenti.

1.6 Per "**Responsabile del trattamento dati**" si intende una persona fisica o giuridica, un'autorità pubblica, un'agenzia o altro organismo che tratta dati personali per conto del Titolare del trattamento dati.

1.7 Per "**Interessato**" si intende una persona fisica identificata o identificabile, ad esempio un Cliente.

1.8 Per “**Richiesta dell’interessato**” si intende la richiesta degli interessati di esercitare i propri diritti ai sensi della Legge sulla protezione dei dati.

1.9 Per “**Dati personali**” si intende qualsiasi informazione relativa a una persona fisica identificata o identificabile.

1.10 Per “**Violazione dei Dati personali**” si intende una violazione della sicurezza che comporta la distruzione, la perdita, l’alterazione, la divulgazione non autorizzata o l’accesso accidentale o illecito ai Dati personali trasmessi, archiviati o altrimenti elaborati.

1.11 Per “**Trattamento**” si intende la raccolta, la registrazione, l’organizzazione, la strutturazione, la conservazione, l’adattamento o la modifica, l’estrazione, la consultazione, l’utilizzo, la comunicazione mediante trasmissione, diffusione o qualsiasi altra forma di messa a disposizione, il raffronto o l’interconnessione, la limitazione, la cancellazione o la distruzione dei Dati personali.

1.12 Per “**Partner del Fornitore**” si intende qualsiasi altra terza parte che elabora i Dati personali del Fornitore per fornire i propri servizi al Fornitore e a cui FareHarbor trasferisce i Dati personali in base alle istruzioni del Fornitore.

1.13 Per “**Sub-responsabile del trattamento**” si intende un altro Responsabile del trattamento dei dati incaricato da FareHarbor come subappaltatore per eseguire parti del Servizio.

2. Ruoli

2.1 FareHarbor elabora i Dati personali per conto del Fornitore durante la fornitura del Servizio e agisce in qualità di Responsabile del trattamento dei dati ai sensi delle leggi sulla protezione dei dati applicabili, mentre il Fornitore agisce in qualità di Titolare del trattamento dati. Le parti riconoscono e concordano che, nell’ambito dell’utilizzo del Servizio, il Fornitore è il Titolare del trattamento dati e FareHarbor è il Responsabile del trattamento dati.

2.2. Se il Fornitore richiede a FareHarbor di elaborare i Dati personali e di condividerli con i Partner del Fornitore, FareHarbor continuerà ad agire in qualità di Responsabile del trattamento dati e collaborerà con i Partner del Fornitore a tale riguardo.

3. Responsabilità del Fornitore

3.1 In qualità di Titolare del trattamento dati, il Fornitore è tenuto a garantire e dimostrare che tutto il Trattamento dei dati personali è conforme alle leggi sulla protezione dei dati.

3.2 Il Fornitore dichiara e garantisce che tutti i Dati personali vengono elaborati in conformità alle leggi sulla protezione dei dati e che FareHarbor ha tutti i diritti e le autorizzazioni necessari per elaborare i Dati personali, incluso, senza limitazioni:

- (i) garantire che tutti i Dati personali siano raccolti e trattati in modo corretto e lecito, in conformità alle leggi sulla protezione dei dati e che vi sia una base giuridica per il Trattamento dei Dati personali;
- (ii) ottenere il consenso necessario dagli Interessati e, ove richiesto, confermare che il consenso è stato ottenuto dagli Interessati prima di condividere qualsiasi informazione con FareHarbor;
- (iii) garantire che tutti i Dati personali siano corretti e aggiornati e che un avviso o una documentazione simile in conformità alle leggi sulla protezione dei dati sia fornito dal Fornitore agli Interessati prima della raccolta dei Dati personali che descriva il Trattamento da intraprendere da parte di FareHarbor ai sensi del Servizio e del presente DPA.

4. Dettagli sul Trattamento dei dati

4.1 Dettagli sul Trattamento dei Dati personali:

- a. Oggetto del Trattamento: Eseguire il Servizio come descritto nei Termini.
- b. Natura del Trattamento: Raccolta e trasmissione dei Dati personali al Fornitore. Ad esempio, l'invio dei Dati personali dei Clienti al Fornitore dal sistema di prenotazione online allo scopo di prenotare attività. Monitoraggio dell'utilizzo del Servizio da parte dell'Interessato e analisi in merito a tale utilizzo.
- c. Finalità: Fornire e migliorare il Servizio, inclusa la possibilità per l'Interessato di stipulare un Contratto di attività. Analizzare le statistiche dei visitatori del sito web per scopi analitici e statistici allo scopo di migliorare il Servizio e/o sviluppare e migliorare prodotti e servizi.
- d. Durata del Trattamento: La durata del Trattamento dei Dati personali è determinata dal Fornitore.
- e. Tipologia di Dati personali: Dati personali condivisi dal Fornitore per utilizzare il Servizio, tra cui: nome completo, numero di telefono, indirizzo e-mail, dettagli di pagamento, cronologia di navigazione online, informazioni che il Fornitore condivide con FareHarbor o informazioni raccolte tramite cookie o tecnologie simili. Dati dei Clienti che visitano o interagiscono con i siti web del Fornitore e condividono i propri Dati personali allo scopo di prenotare attività. Tali soggetti possono includere i Clienti, gli ospiti o qualsiasi altro individuo che interagisca con la piattaforma online del Fornitore per effettuare prenotazioni tramite il servizio software di prenotazione di FareHarbor.

- f. Categorie degli Interessati: Clienti e dipendenti del Fornitore. Visitatori del sito web

4.2 Laddove FareHarbor agisca in qualità di Responsabile del trattamento dati ai sensi del presente DPA in relazione al Trattamento dei dati personali, FareHarbor dovrà:

- a. Elaborare i Dati personali come indicato nel presente DPA per eseguire il Servizio, a meno che il Fornitore non fornisca ulteriori istruzioni documentate, per iscritto, come concordato tra le Parti o come altrimenti richiesto dalla legge. In quest'ultimo caso, FareHarbor informerà il Fornitore di tale obbligo legale prima del Trattamento, a meno che la legge non lo vieti per importanti motivi di interesse pubblico;
- b. su richiesta, rendere disponibili al Fornitore le informazioni ragionevolmente necessarie per dimostrare la conformità con (i) il presente DPA e (ii) gli obblighi derivanti direttamente dal GDPR o dalle leggi sulla protezione dei dati; e,
- c. Elaborare i Dati personali per l'anonimizzazione irreversibile e/o l'aggregazione dei dati per garantire che tali Dati personali non siano più Dati personali se FareHarbor li utilizza per scopi di ricerca, analisi, miglioramento e sviluppo.

5. Misure tecniche e organizzative

5.1 Il Fornitore dovrà implementare misure di sicurezza appropriate per salvaguardare i Dati personali da accessi, divulgazione, alterazione e distruzione non autorizzati.

5.2 Ciascuna Parte garantirà misure tecniche e organizzative adeguate per proteggere i Dati personali in conformità alle leggi sulla protezione dei dati, tra cui:

- a. Misure per garantire la registrazione degli eventi;
- b. Misure per l'identificazione e l'autorizzazione dell'utente;
- c. Misure di crittografia dei Dati personali;
- d. Misure per garantire la capacità di ripristinare tempestivamente la disponibilità e l'accesso ai Dati personali in caso di incidente fisico o tecnico; e
- e. Misure per garantire la riservatezza, l'integrità, la disponibilità e la resilienza costanti dei sistemi e dei servizi di Trattamento.

6. Sub-responsabilità

6.1 Con la presente il Fornitore concede a FareHarbor l'autorizzazione generale per l'impiego di Sub-responsabili. L'elenco dei Sub-responsabili utilizzati da FareHarbor al momento dell'accettazione del presente DPA da parte

del Fornitore è disponibile sulla [pagina Web dei Sub-responsabili di FareHarbor](#). FareHarbor terrà informato il Fornitore di eventuali modifiche previste riguardanti l'aggiunta o la sostituzione di Sub-responsabili tramite [la pagina Web dei Sub-responsabili di FareHarbor](#). In caso di obiezioni all'utilizzo di un determinato Sub-responsabile, il Fornitore si riserva il diritto di risoluzione del contratto come stabilito nei Termini. Per evitare dubbi, gli articoli 28.2 e 28.4 del GDPR si applicano pienamente laddove siano stati coinvolti dei Sub-responsabili.

6.2 FareHarbor può collaborare con i Partner del Fornitore in base alla richiesta del Fornitore per facilitare varie operazioni, tra cui, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, il trasferimento di specifici tipi di informazioni dal sito Web del Fornitore e altre iniziative di collaborazione. In tali casi, in qualità di Titolare del trattamento dati, il Fornitore rimane responsabile del modo in cui i propri Partner gestiscono i dati del Fornitore. È responsabilità del Fornitore stabilire e mantenere i termini contrattuali con i Partner del Fornitore per disciplinare questo rapporto. A meno che FareHarbor non riceva ulteriori istruzioni dal Fornitore, FareHarbor continuerà questa attività di Trattamento tra FareHarbor e i Partner del Fornitore. In qualità di Titolare del trattamento dati, il Fornitore ha la responsabilità di notificare a FareHarbor qualsiasi cessazione obbligatoria dei trasferimenti di dati tra FareHarbor e i Partner del Fornitore.

7. Richieste dell'interessato

7.1 In qualità di Titolare del trattamento dati, il Fornitore è tenuto a facilitare l'esercizio dei diritti degli Interessati.

7.2 Se il Fornitore necessita di assistenza da parte di FareHarbor per rispondere a una Richiesta dell'Interessato, il Fornitore dovrà fornire tutti i dettagli necessari a FareHarbor e FareHarbor dovrà ragionevolmente fornire assistenza al Fornitore su richiesta scritta.

7.3 Il Fornitore rimane l'unico responsabile della corretta valutazione della legalità e legittimità delle richieste e dei reclami in relazione al Trattamento e condivisi nel contesto del Servizio prima di rispondere e di adottare le misure appropriate in risposta.

8. Notifica e gestione delle violazioni dei Dati personali

8.1 In caso di violazione dei Dati personali, FareHarbor informerà il Fornitore senza indebito ritardo dopo essere venuto a conoscenza della violazione dei Dati personali. Tale notifica deve contenere, nella misura in cui sia nota, la presunta causa della violazione dei Dati personali, le categorie di Dati personali e di Interessati e il numero di Interessati coinvolti. Ulteriori informazioni saranno fornite successivamente, non appena disponibili, senza indebito ritardo. FareHarbor collaborerà con il Fornitore per ottemperare agli obblighi del Fornitore ai sensi del GDPR o delle leggi sulla protezione dei dati.

8.2 Il Fornitore deciderà se la violazione dei Dati personali debba essere notificata all'autorità di vigilanza e/o all'Interessato, a condizione che il Fornitore, soggetto ai requisiti obbligatori previsti dalle leggi sulla protezione dei dati, (i) faccia del suo meglio per consultare FareHarbor e prendere in considerazione i requisiti ragionevoli di FareHarbor in merito a tempi, contenuto e modalità di divulgazione o notifica, e al destinatario prima di effettuare qualsiasi divulgazione o notifica a terzi (inclusi eventuali autorità di vigilanza e interessati) in relazione a una violazione dei Dati personali, (ii) riconosca e accetti che FareHarbor si riserva il diritto di informare volontariamente terzi di qualsiasi violazione dei Dati personali; e (iii) non menzioni FareHarbor senza la sua previa autorizzazione scritta quando notifica agli Interessati o a terzi una violazione dei Dati personali che FareHarbor ospita o archivia.

8.3 In caso di violazione dei Dati personali, FareHarbor adotterà tutte le misure ragionevoli senza indebito ritardo per porre rimedio alla violazione dei Dati personali, minimizzare le conseguenze e prevenire ulteriori violazioni dei Dati personali.

8.4 FareHarbor conserverà un registro delle violazioni dei Dati personali in cui FareHarbor ha agito in qualità di Responsabile del trattamento dati e delle misure adottate in risposta alle violazioni dei Dati personali. Su richiesta del Fornitore, il Titolare del trattamento dati avrà accesso al suddetto registro.

9. Assistenza con richieste normative o conformità

9.1 FareHarbor fornirà al Fornitore assistenza ragionevole (i) per fornire le informazioni necessarie per effettuare una valutazione d'impatto sulla protezione dei dati e una consultazione preventiva come descritto nel GDPR e (ii) gestire richieste, indagini o richieste da o notifiche a un'autorità di vigilanza in relazione al Trattamento in relazione al Servizio. Tuttavia, il Fornitore rimane l'unico responsabile della valutazione delle richieste e dei reclami relativi al Trattamento e condivisi nel contesto del Servizio prima di rispondere e di adottare le misure appropriate in risposta.

9.2 Nel caso in cui il Fornitore necessiti di assistenza, dovrà darne immediata comunicazione scritta a FareHarbor, specificando la natura specifica dell'assistenza necessaria. FareHarbor si impegna a fornire assistenza entro un lasso di tempo ragionevole senza causare indebite interruzioni alle attività commerciali di FareHarbor.

10. Trasferimenti di dati e clausole contrattuali standard

10.1 Il Fornitore accetta che, laddove il Trattamento comporti trasferimenti di Dati personali ai sensi del Capitolo 5 del GDPR, FareHarbor e i suoi Sub-responsabili possano garantire la conformità al Capitolo 5 del GDPR utilizzando uno dei meccanismi di trasferimento di cui al Capitolo 5 del GDPR.

Ad esempio, utilizzando le clausole contrattuali standard adottate dalla Commissione in conformità al GDPR o alle leggi sulla protezione dei dati. Su richiesta, FareHarbor fornirà al Fornitore informazioni su come rispetta il Capitolo 5 del GDPR, ove applicabile.

11. Verifiche

11.1 Durante l'utilizzo dei Servizi, su richiesta del Fornitore, FareHarbor consentirà e contribuirà alle verifiche del Trattamento come disciplinato dal presente DPA. I costi di tale verifica saranno a carico del Fornitore (sia i costi del Fornitore stesso che quelli di FareHarbor). Prima di eseguire una verifica, il Fornitore dovrà innanzitutto richiedere a FareHarbor le informazioni ragionevolmente necessarie per dimostrare la conformità di FareHarbor al presente DPA. La verifica avrà luogo solo se il Fornitore, anche dopo aver ricevuto le informazioni di cui al paragrafo precedente, nutre ragionevoli dubbi in merito alla conformità di FareHarbor al presente DPA. In caso di verifica, il Fornitore dovrà dare a FareHarbor un preavviso di almeno 60 giorni e tale verifica sarà limitata al Trattamento e ai sistemi in cui FareHarbor elabora i Dati personali in qualità di Responsabile del trattamento dati. Le verifiche non possono essere condotte più di una volta durante un periodo consecutivo di 12 mesi, con una durata massima di due giorni lavorativi e solo durante l'orario lavorativo, senza alcun impatto sull'attività di FareHarbor.

12. Riservatezza

12.1 FareHarbor si impegna a garantire che i dipendenti, i collaboratori e le altre persone che lavorano per FareHarbor e che sono autorizzati a trattare i Dati personali siano soggetti a un obbligo contrattuale di riservatezza o a un adeguato obbligo legale di riservatezza.

13. Conservazione e restituzione dei dati

13.1 Per 12 mesi dopo la risoluzione del Servizio per qualsiasi motivo, fatto salvo il presente DPA, FareHarbor restituirà o cancellerà i Dati personali su richiesta del Fornitore. Dopo 12 mesi dalla risoluzione del Servizio, FareHarbor non avrà l'obbligo di conservare i Dati personali e avrà il diritto di eliminarli, fatto salvo il diritto del Fornitore di riattivare il Servizio e, in tale contesto, di istruire FareHarbor a non eliminare i Dati Personali. FareHarbor non ha l'obbligo di restituire o cancellare i Dati personali se ha l'obbligo legale di conservarli, ad esempio a causa di obblighi di vigilanza e fiscali.

14. Responsabilità

14.1 Al presente DPA si applicheranno le limitazioni di responsabilità concordate nei Termini.

14.2 Il Fornitore non avrà diritto a recuperare da FareHarbor alcuna sanzione impostagli da un'autorità di vigilanza per qualsiasi motivo legale.

15. Termine

15.1 Al presente DPA si applicheranno i termini e le condizioni di risoluzione concordati nei Termini.

16. Legge applicabile e foro competente

16.1 Al presente DPA si applicheranno la legge applicabile e il foro concordati nei Termini.

17. Modifiche e aggiornamenti

17.1 Al presente DPA si applicheranno la legge applicabile e il foro concordati nei Termini.